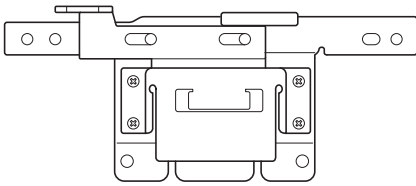


Compact Frame Installation Manual Installationsanleitung für den Kompaktrahmen



Manuel d'installation du cadre compact
Compacte Borduurraam Installatiegids

Manuale di installazione Telai compatti

Manual de instalación del bastidor compacto

Manual de Instalação dos Bastidores Compactos

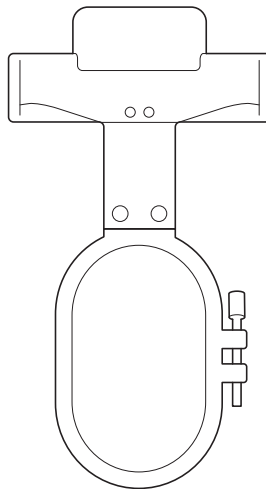
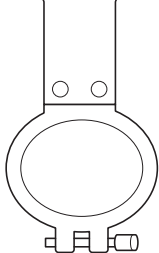
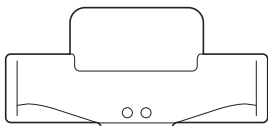
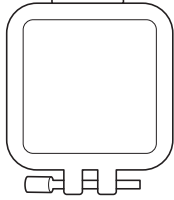
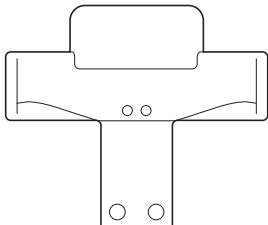
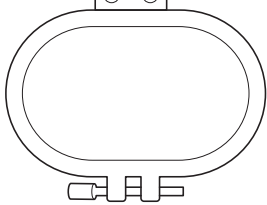
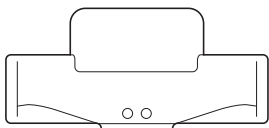
Инструкция по установке компактных пялец

小型框说明书

小型框說明書

소형틀 설치 설명서

小型枠 取扱説明書



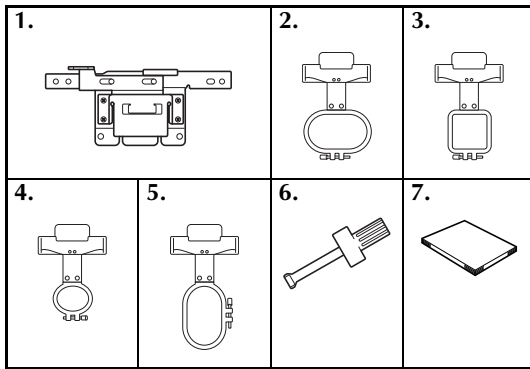
About the Compact Frame

These frames will be used for embroidering logos or patterns on small items.

Verifying the package contents

Check that the following parts are included. If any item is missing or damaged, contact your authorized sales representative.

■ Contents of compact frame kit



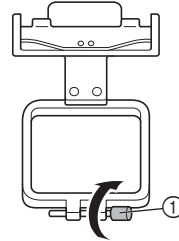
1	Embroidery frame holder E
2	Frame 70: 41 mm (H) × 70 mm (W) (1-5/8 inches (H) × 2-3/4 inches (W))
3	Frame 50: 50 mm (H) × 50 mm (W) (2 inches (H) × 2 inches (W))
4	Frame 44: 38 mm (H) × 44 mm (W) (1-1/2 inches (H) × 1-3/4 inches (W))
5	Vertical frame (Portrait Orientation): 33 mm (H) × 75 mm (W) (1-5/16 inches (H) × 2-15/16 inches (W))
6	Screwdriver (large)
7	Installation Manual

* Install embroidery frame holder E in order to attach the compact frame.

Hooping the compact frame

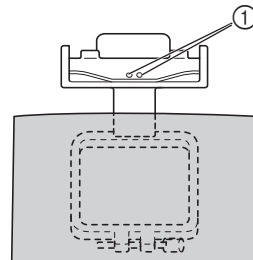
The procedure for using the compact frame 50 is described below.

1 Loosen the screw on the outer frame.



① Screw

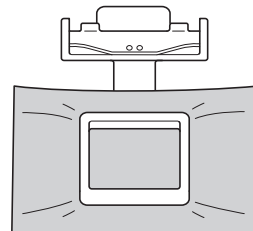
2 Place the fabric with right side up on top of the outer frame.



① Screw heads

- Be sure to place the outer frame so that the screw heads on the embroidery frame are facing up.

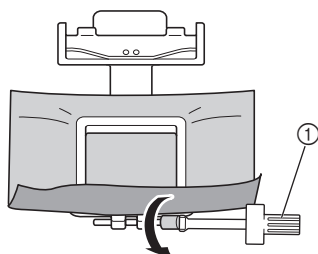
3 Press the inner frame into the outer frame.



- Be sure that there are no wrinkles in the fabric after it is secured in the embroidery frame.

4 Securely tighten the screw, and then check that the fabric is taut.

- Using the included screwdriver (large), firmly tighten the screw.



① Screwdriver (large)

Attaching the embroidery frame

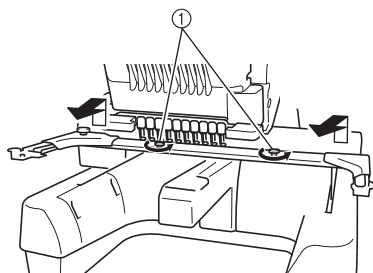
After hooping the item in the compact frame, attach the frame to the embroidery machine.



Note

- When attaching or removing the compact frame, make sure that the start/stop button of the embroidery machine is lit in red. If the start/stop button is flashing in green, the embroidery machine may start sewing. If the embroidery machine accidentally starts operating, injuries may result.
- Before attaching the compact frame, install embroidery frame holder E on the embroidery machine.

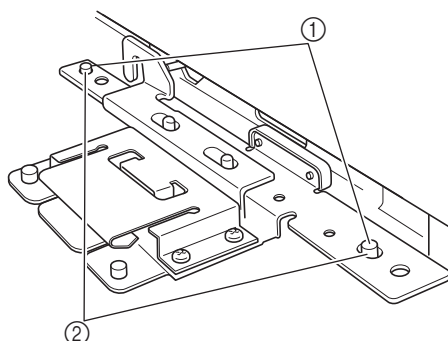
1 Loosen and remove the two thumb screws on the embroidery machine, and then remove the embroidery frame holder from the carriage.



① Thumb screws

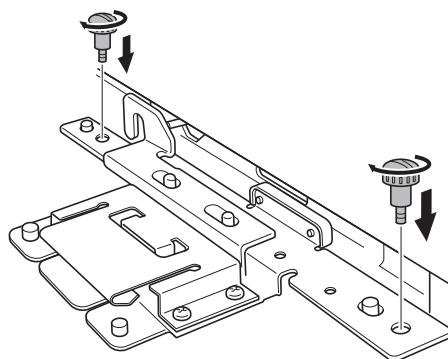
- The removed thumb screws will be used to install embroidery frame holder E.

2 Insert the pins on the frame-mounting plate of the carriage into the holes on both sides of the mounting plate of embroidery frame holder E.



- ① Pins on the frame-mounting plate of the carriage
- ② Holes in the mounting plate of embroidery frame holder E

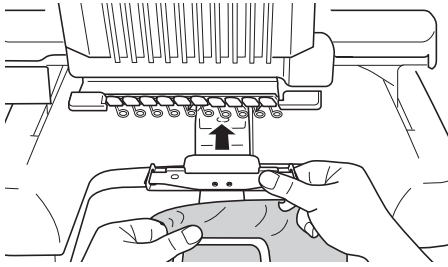
3 Install and tighten the two thumb screws removed in step 1.



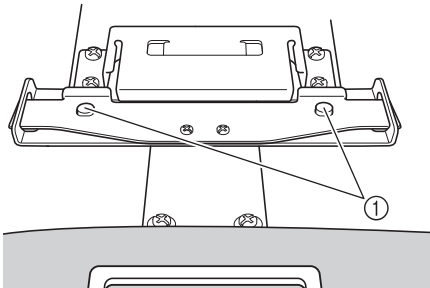
Note

- Please firmly tighten the two thumb screws with the disc-shaped screwdriver included with the embroidery machine. The wrong frame size may be indicated on the machine's screen if the two screws are not tightened.

- 4** Use both hands to grasp the frame hooped with the item, and then attach it to embroidery frame holder E.



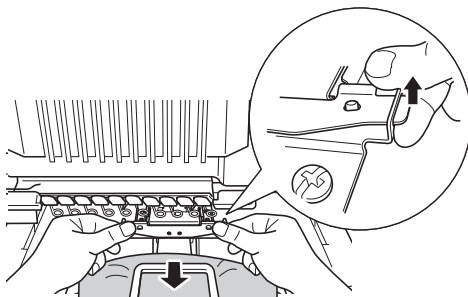
- 5** Insert the pins on embroidery frame holder E into the holes on both sides of the compact frame to secure it.



- ① Make sure that the pins on the embroidery frame holder fit into the positioning holes on the embroidery frame.

■ Removing the compact frame

While grasping the compact frame with both hands, lift up both springs with your fingers, and then pull off the compact frame toward you.



Note

- Be careful not to pinch your fingers with the springs.

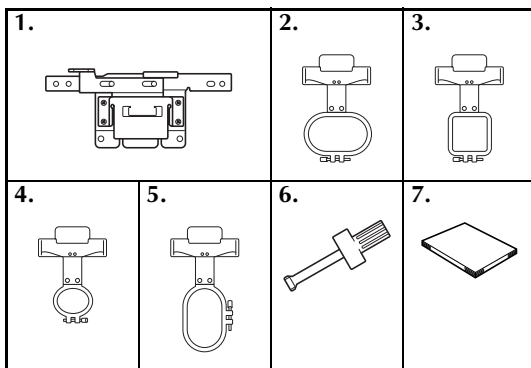
Über den Kompaktrahmen

Diese Rahmen werden zum Sticken von Logos oder Stickmustern auf kleinen Artikeln verwendet.

Prüfen des Lieferumfangs

Kontrollieren Sie, dass die folgenden Teile enthalten sind. Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.

■ Inhalt des Kompaktrahmen-Kits



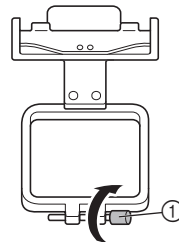
1	Stickrahmenhalter E
2	Rahmen 70: 41 mm (H) × 70 mm (B) (1-5/8 Zoll (H) × 2-3/4 Zoll (B))
3	Rahmen 50: 50 mm (H) × 50 mm (B) (2 Zoll (H) × 2 Zoll (W))
4	Rahmen 44: 38 mm (H) × 44 mm (B) (1-1/2 Zoll (H) × 1-3/4 Zoll (B))
5	Vertikalrahmen (Hochformat): 33 mm (H) × 75 mm (B) (1-5/16 Zoll (H) × 2-15/16 Zoll (B))
6	Schraubendreher (groß)
7	Installationsanleitung

* Zum Anbringen des Kompaktrahmens den Stickrahmenhalter E installieren.

Artikel in den Kompaktrahmen einspannen

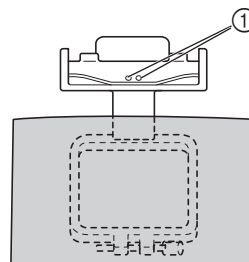
Nachfolgend werden die Schritte zur Verwendung des Kompaktrahmens 50 beschrieben.

1 Lösen Sie die Schraube am Außenrahmen.



① Schraube

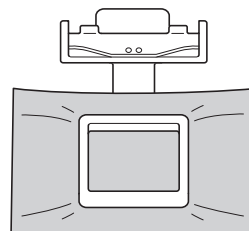
2 Legen Sie den Stoff mit der rechten Seite nach oben auf den Außenrahmen.



① Schraubenköpfe

- Achten Sie darauf, den Außenrahmen so zu setzen, dass die Schraubenköpfe am Stickrahmen nach oben zeigen.

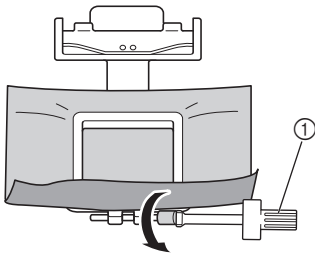
3 Drücken Sie den Innenrahmen in den Außenrahmen.



- Achten Sie darauf, dass der Stoff nach dem Sichern im Stickrahmen keine Falten wirft.

4 Ziehen Sie die Schraube fest, und überprüfen Sie dann, ob der Stoff straff ist.

- Ziehen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Schraubendreher (groß) gut fest.



① Schraubendreher (groß)

Anbringen des Stickrahmens

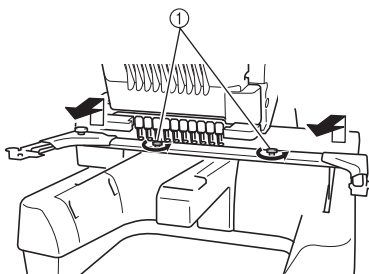
Spannen Sie den Artikel in den Kompaktrahmen ein und bringen Sie dann den Rahmen an der Stickmaschine an.



Hinweis

- Achten Sie beim Anbringen oder Entfernen des Kompaktrahmens darauf, dass die Taste Start/Stop der Stickmaschine rot leuchtet. Wenn die Taste Start/Stop grün blinkt, kann die Stickmaschine den Stickvorgang starten. Falls die Stickmaschine versehentlich zu arbeiten beginnt, kann es zu Verletzungen kommen.
- Installieren Sie vor dem Anbringen des Kompaktrahmens den Stickrahmenhalter E an der Stickmaschine.

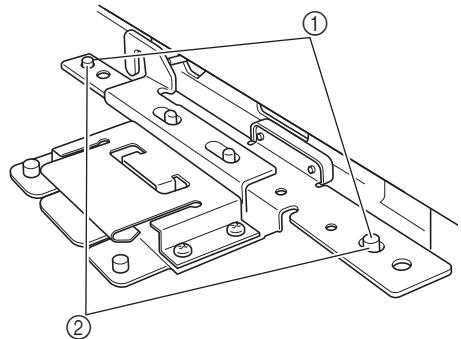
1 Lösen und entfernen Sie die beiden Rändelschrauben an der Stickmaschine und nehmen Sie dann den Stickrahmenhalter vom Stickarm ab.



① Rändelschrauben

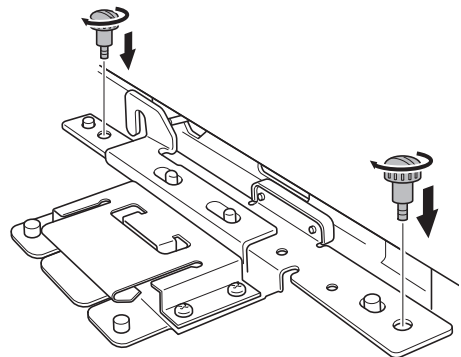
- Mit den entfernten Rändelschrauben wird der Stickrahmenhalter E montiert.

2 Setzen Sie die Stifte an der Rahmenmontageplatte des Wagens in die Löcher auf beiden Seiten der Montageplatte des Stickrahmenhalters E ein.



- ① Stifte an der Rahmenmontageplatte des Wagens
- ② Löcher in der Montageplatte des Stickrahmenhalters E

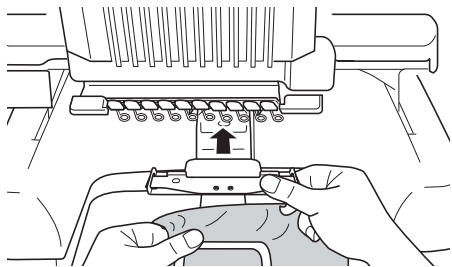
3 Setzen Sie die in Schritt 1 entfernten beiden Rändelschrauben ein und ziehen Sie sie fest.



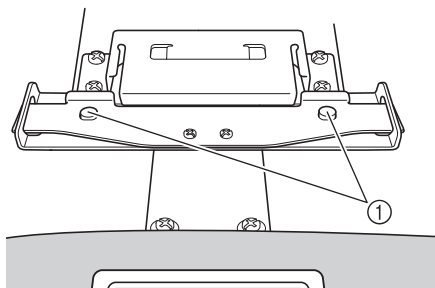
Hinweis

- Ziehen Sie die beiden Rändelschrauben mit dem im Lieferumfang der Stickmaschine enthaltenen scheibenförmigen Schraubendreher fest. Wenn die beiden Schrauben nicht festgezogen sind, wird im Bildschirm der Maschine möglicherweise die falsche Rahmengröße angezeigt.

- 4** Halten Sie den Rahmen mit dem eingespannten Artikel mit beiden Händen und setzen Sie ihn in den Stickrahmenhalter E ein.



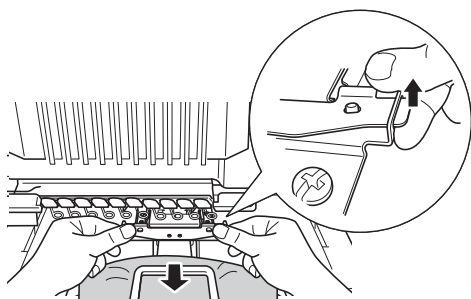
- 5** Führen Sie zur Sicherung die Stifte am Stickrahmenhalter E in die Löcher auf beiden Seiten des Kompaktrahmens ein.



- ① Stellen Sie sicher, dass die Stifte am Stickrahmenhalter in die Positionierlöcher am Stickrahmen passen.

■ Entfernen des Kompaktrahmens

Halten Sie den Kompaktrahmen mit beiden Händen, heben Sie beide Federn mit den Fingern an und ziehen Sie dann den Kompaktrahmen in Ihre Richtung ab.



Hinweis

- Achten Sie darauf, dass Sie sich an den Federn nicht die Finger einklemmen.

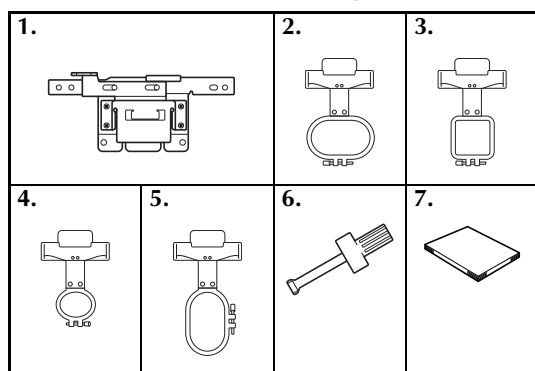
À propos du cadre compact

Ces cadres sont utilisés pour broder des logos ou des motifs sur des articles de petite taille.

Vérification du contenu de l'emballage

Vérifiez que les pièces suivantes sont fournies. Si un élément est manquant ou endommagé, contactez votre revendeur agréé.

■ Contenu du kit de cadres compacts



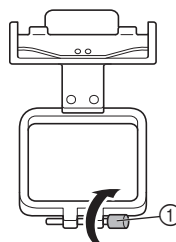
1	Support du cadre de broderie E
2	Cadre 70 : 41 mm (H) × 70 mm (L) (1-5/8" / pouces (H) × 2-3/4" / pouces (L))
3	Cadre 50 : 50 mm (H) × 50 mm (L) (2" / pouces (H) × 2" / pouces (L))
4	Cadre 44 : 38 mm (H) × 44 mm (L) (1-1/2" / pouces (H) × 1-3/4" / pouces (L))
5	Cadre vertical (orientation portrait) : 33 mm (H) × 75 mm (L) (1-5/16" / pouces (H) × 2-15/16" / pouces (L))
6	Tournevis (grand)
7	Manuel d'installation

* Installez le support du cadre de broderie E avant de fixer le cadre compact.

Mettre le cadre compact en place

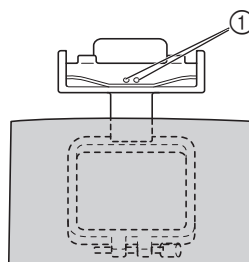
La procédure d'utilisation du cadre compact 50 est décrite ci-dessous.

1 Desserrez la vis du cadre extérieur.



① Vis

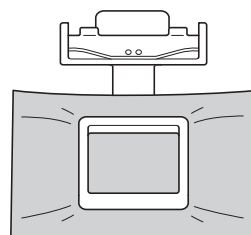
2 Placez le tissu sur le dessus du cadre extérieur, l'endroit vers le haut.



① Têtes de vis

- Veillez à placer le cadre extérieur de façon à ce que les têtes de vis du cadre de broderie soient orientées vers le haut.

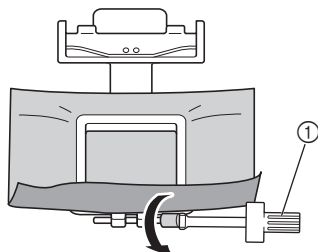
3 Insérez le cadre intérieur dans le cadre extérieur.



- Veillez à ce que le tissu ne présente aucun pli après l'avoir fixé dans le cadre de broderie.

4 Serrez fermement la vis, puis vérifiez que le tissu est bien tendu.

- Serrez fermement la vis à l'aide du tournevis (grand) fourni.



① Tournevis (grand)

Fixation du cadre de broderie

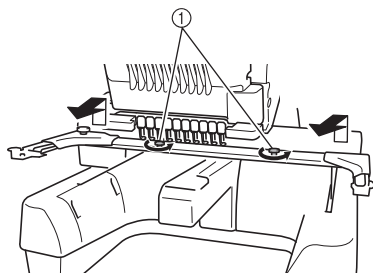
Une fois l'article mis en place dans le cadre compact, fixez le cadre à la machine à broder.



Remarque

- Lorsque vous placez ou ôtez le cadre compact, veillez à ce que la touche « Marche/Arrêt » de la machine à broder soit allumée en rouge. Si la touche « Marche/Arrêt » clignote en vert, la machine à broder peut commencer à broder. Si la machine à broder se lance accidentellement, vous risquez de vous blesser.
- Avant de fixer le cadre compact, installez le support du cadre de broderie E sur la machine à broder.

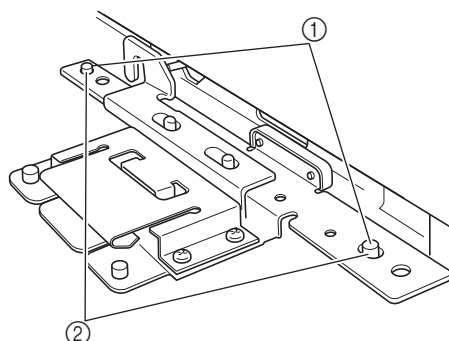
1 Desserrez et retirez les deux vis à serrage à main de la machine à broder, puis déposez le support du cadre de broderie du chariot.



① Vis à serrage à main

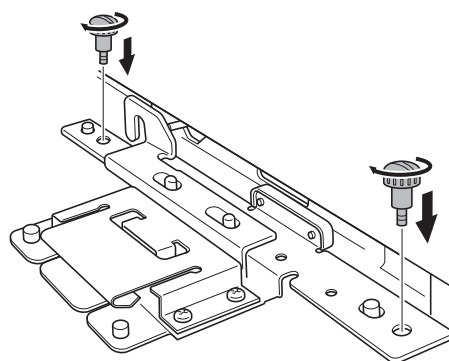
- Les vis à serrage à main retirées seront utilisées pour installer le support du cadre de broderie E.

2 Insérez les ergots de la plaque d'assemblage du cadre du chariot dans les trous des deux côtés de la plaque d'assemblage du support du cadre de broderie E.



- ① Ergots sur la plaque d'assemblage du cadre du chariot
② Trous dans la plaque d'assemblage du support du cadre de broderie E

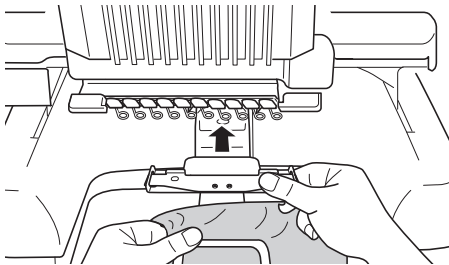
3 Installez et serrez les deux vis à serrage à main retirées à l'étape 1.



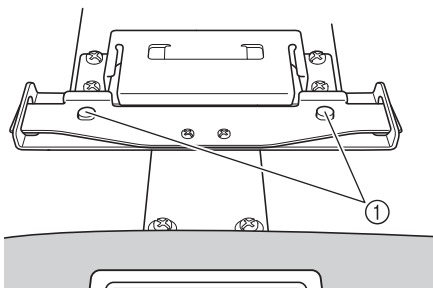
Remarque

- Serrez fermement les deux vis à serrage à main à l'aide du tournevis en forme de disque fourni avec la machine à broder. La taille du cadre indiquée sur l'écran de la machine peut être erronée si les deux vis ne sont pas serrées.

- 4** Des deux mains, saisissez le cadre contenant l'article, puis fixez-le au support du cadre de broderie E.



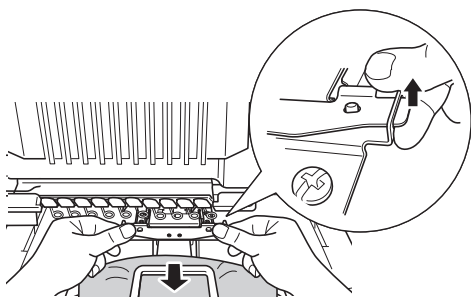
- 5** Insérez les ergots du support du cadre de broderie E dans les trous des deux côtés du cadre compact pour le mettre en place.



- ① Veillez à ce que les ergots du support du cadre de broderie se placent dans les trous de positionnement du cadre de broderie.

■ Retirer le cadre compact

Tout en maintenant le cadre compact des deux mains, relevez les deux ressorts, puis tirez le cadre compact vers vous.



Remarque

- Attention à ne pas pincer vos doigts dans les ressorts.

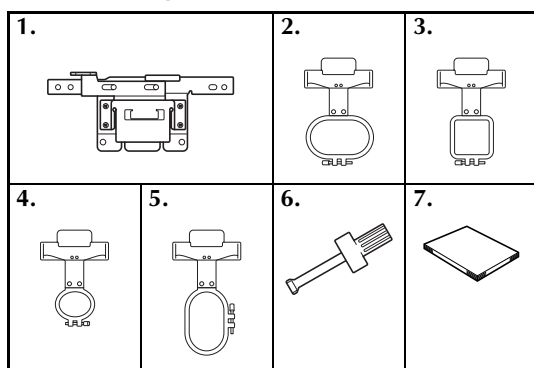
Informatie over het compacte borduurraam

Deze borduurramen zijn te gebruiken om logo's of borduurpatronen op kleine werkstukken borduren. Tevens te gebruiken om moeilijk te bereiken projecten te borduren; zoals broekzakken.

Inhoud van het pakket controleren

Controleer of het pakket de volgende onderdelen bevat. Wanneer een artikel ontbreekt of beschadigd is, neemt u contact op met uw erkende dealer.

■ Inhoud compacte borduurramen kit



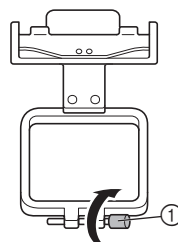
1	Borduurraamhouder E
2	Borduurraam 70: 41 mm (L) × 70 mm (B) (1-5/8 inch (L) × 2-3/4 inch (B))
3	Borduurraam 50: 50 mm (L) × 50 mm (B) (2 inch (L) × 2 inch (B))
4	Borduurraam 44: 38 mm (L) × 44 mm (B) (1-1/2 inch (L) × 1-3/4 inch (B))
5	Verticaal borduurraam (staand): 33 mm (L) × 75 mm (B) (1-5/16 inch (L) × 2-15/16 inch (B))
6	Schroevendraaier (groot)
7	Installatiehandleiding

* Installeer borduurraamhouder E om het compacte borduurraam te bevestigen.

Stof in het compacte borduurraam plaatsen

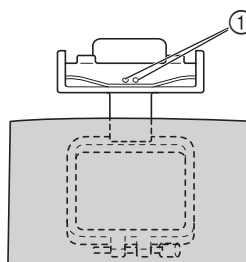
Hieronder leest u de procedure voor het gebruik van het compacte borduurraam 50.

1 Draai de schroef op het buitenraam los.



① Schroef

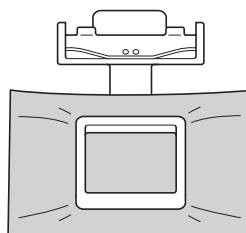
2 Plaats de stof met de goede kant naar boven op het buitenraam.



① Schroefkoppen

- Plaats het buitenraam zo dat de schroefkoppen op het borduurraam aan de bovenkant zitten.

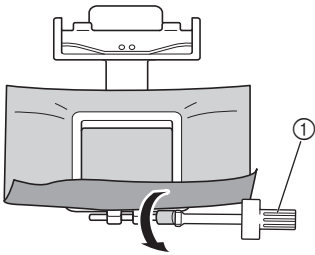
3 Druk het binnenraam in het buitenraam.



- Zorg dat er geen kreukels in de stof zitten nadat deze in het borduurraam is bevestigd.

4 Draai de schroef stevig vast en controleer vervolgens of de stof strak staat.

- Draai de schroef stevig vast met de meegeleverde schroevendraaier (groot).



① Schroevendraaier (groot)

Het borduurraam bevestigen

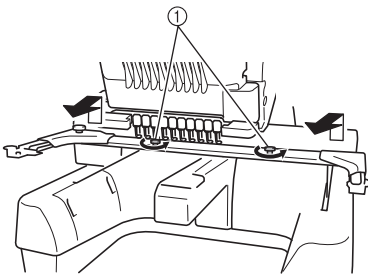
Nadat u het voorwerp in het compacte borduurraam hebt geplaatst, bevestigt u het borduurraam aan de borduurmachine.



Opmerking

- De Start/Stop-toets van de borduurmachine moet rood oplichten wanneer u het compacte borduurraam bevestigt of verwijdert. Als de Start/Stop-toets groen knippert, kan de borduurmachine beginnen met naaien. En als de borduurmachine per ongeluk begint te werken, kan dit leiden tot letsel.
- Installeer borduurraamhouder E op de borduurmachine, voordat u het compacte borduurraam bevestigt.

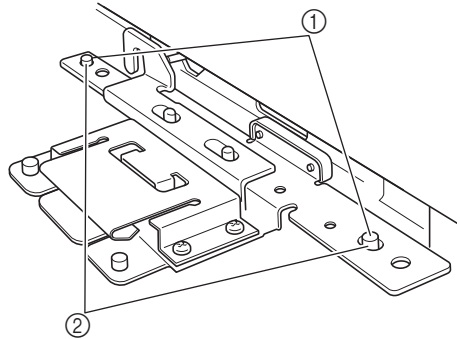
1 Draai de twee duimschroeven op de borduurmachine los en verwijder ze. Neem vervolgens de borduurraamhouder uit de borduurarm.



① Duimschroeven

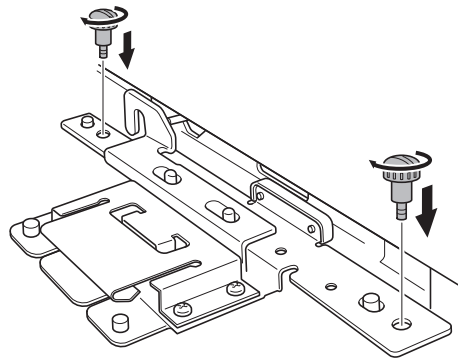
- De verwijderde duimschroeven gebruikt u om borduurraamhouder E te installeren.

2 Plaats de pennen van de borduurraam bevestigingsplaat van de borduurarm in de gaten aan beide zijden van de bevestigingsplaat van borduurraamhouder E.



- ① Pennen op borduurraam bevestigingsplaat van de borduurarm
- ② Gaten in de bevestigingsplaat van borduurraamhouder E

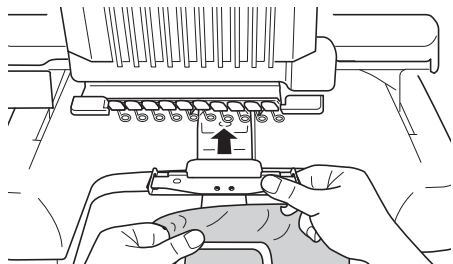
3 Installeer de twee duimschroeven die u hebt verwijderd in stap 1 en draai ze vast.



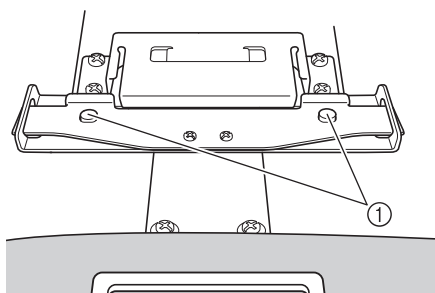
Opmerking

- Draai de twee duimschroeven stevig vast met de schijfvormige schroevendraaier die is geleverd bij de borduurmachine. Als de twee schroeven niet stevig zijn vastgedraaid, wordt mogelijk een onjuist borduurraam formaat aangegeven op het scherm van de machine.

- 4** Houd met beide handen het borduurraam vast waarin het voorwerp is geplaatst en bevestig het compacte borduurraam aan borduurraamhouder E.



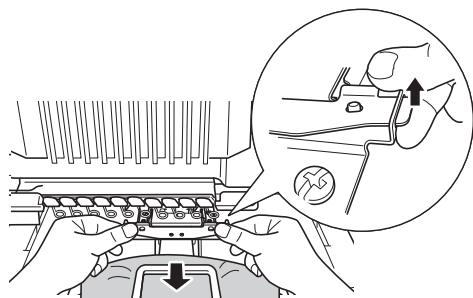
- 5** Steek de pennen op borduurraamhouder E in de gaten aan beide zijden van het compacte borduurraam om dit te bevestigen.



- ① Zorg dat de pennen op de borduurraamhouder in de afstelopeningen van het borduurraam passen.

■ **Het compacte borduurraam verwijderen**

Houd het compacte borduurraam vast met beide handen en til de veren op met uw vingers. Trek het compacte borduurraam naar u toe.



Opmerking

- Pas op dat uw vingers niet klem raken tussen de veren.

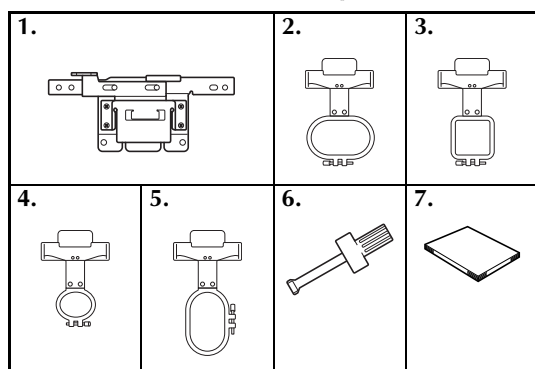
Informazioni sui telai compatti

Questi telai si utilizzano per ricamare loghi o ricami su piccoli oggetti.

Verifica del contenuto della confezione

Controllare che la dotazione comprenda quanto segue. Se un elemento dovesse mancare o essere danneggiato, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

■ Contenuto del kit telaio compatto



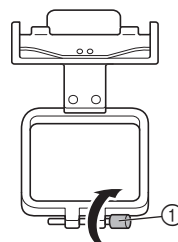
1	Supporto del telaio per ricamo E
2	Telaio 70: 41 mm (A) × 70 mm (L) (1-5/8 di pollice (A) × 2-3/4 di pollice (L))
3	Telaio 50: 50 mm (A) × 50 mm (L) (2 di pollice (A) × 2 di pollice (L))
4	Telaio 44: 38 mm (A) × 44 mm (L) (1-1/2 di pollice (A) × 1-3/4 di pollice (L))
5	Telaio verticale (orientamento verticale): 33 mm (A) × 75 mm (L) (1-5/16 di pollice (A) × 2-15/16 di pollice (L))
6	Cacciavite (grande)
7	Manuale di installazione

* Per applicare il telaio compatto, installare il supporto del telaio per ricamo E.

Inserimento del telaio compatto

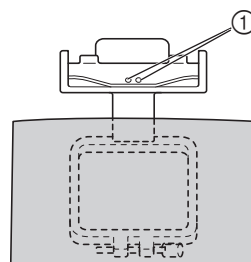
Qui di seguito è descritta la procedura per l'utilizzo del telaio compatto 50.

1 Allentare la vite sul telaio esterno.



① Vite

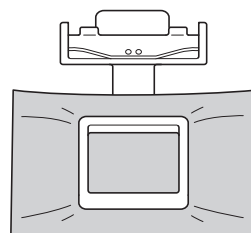
2 Collocare il tessuto con il lato diritto verso l'alto sulla parte superiore del telaio esterno.



① Teste delle viti

- Accertarsi di posizionare il telaio esterno in modo che le teste delle viti sul telaio per ricamo siano rivolte verso l'alto.

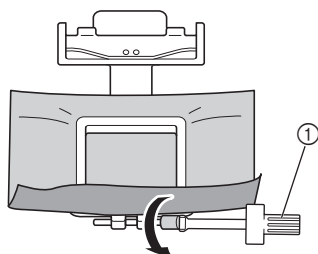
3 Premere il telaio interno nel telaio esterno.



- Accertarsi che il tessuto non presenti grinze dopo essere stato fissato nel telaio per ricamo.

4 Serrare correttamente la vite, e verificare che il tessuto sia teso.

- Serrare correttamente la vite con il cacciavite (grande) in dotazione.



① Cacciavite (grande)

Applicazione del telaio per ricamo

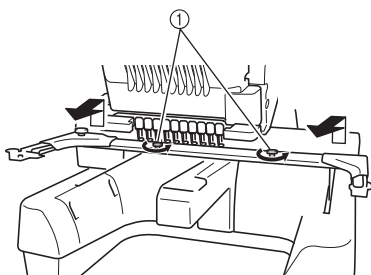
Dopo aver inserito l'oggetto nel telaio compatto, applicare il telaio alla macchina per ricamare.



Nota

- Quando si applica o si rimuove il telaio compatto, verificare che il pulsante "Avvio/Stop" della macchina per ricamare sia acceso con luce rossa. Se il pulsante Avvio/Stop è verde lampeggiante, la macchina per ricamare potrebbe iniziare a cucire. Se la macchina per ricamare inizia a funzionare accidentalmente, potrebbero verificarsi lesioni.
- Prima di applicare il telaio compatto, installare il supporto del telaio per ricamo E sulla macchina per ricamare.

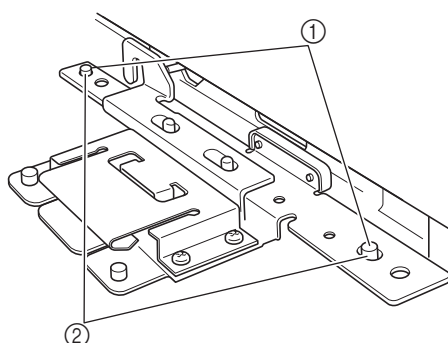
1 Allentare e rimuovere le due viti a testa zigrinata della macchina per ricamare e togliere il supporto del telaio per ricamo dal carrello.



① Viti a testa zigrinata

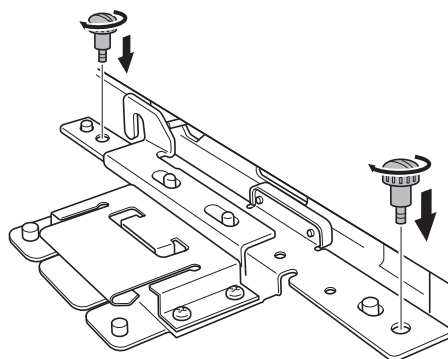
- Le viti a testa zigrinata rimosse verranno utilizzate per installare il supporto del telaio per ricamo E.

2 Inserire i perni sulla piastra di montaggio del telaio del carrello nei fori su entrambi i lati della piastra di montaggio del supporto del telaio per ricamo E.



- ① PERNI sulla piastra di montaggio del telaio del carrello
- ② Fori nella piastra di montaggio del supporto del telaio per ricamo E

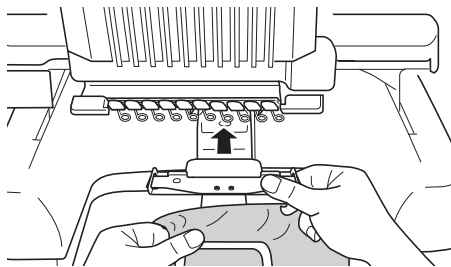
3 Installare e stringere le due viti a testa zigrinata rimosse al punto 1.



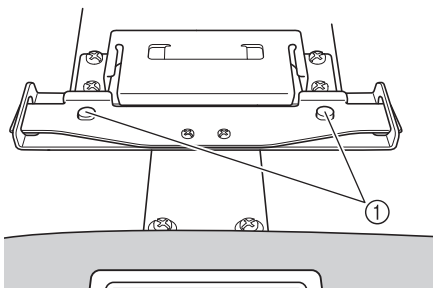
Nota

- Stringere saldamente le due viti a testa zigrinata con il cacciavite a disco incluso con la macchina per ricamare. Sullo schermo della macchina potrebbe essere indicata la dimensione errata del telaio, se le due viti non sono strette.

- 4** Afferrare il telaio con l'oggetto da ricamare inserito con entrambe le mani e applicarlo al supporto del telaio per ricamo E.



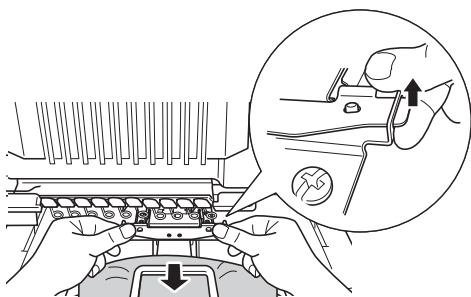
- 5** Inserire i perni del supporto del telaio per ricamo E nei fori su entrambi i lati del telaio compatto per fissarlo.



- ① Accertarsi che i perni sul supporto del telaio per ricamo si inseriscano nei fori di posizionamento sul telaio per ricamo.

■ Rimozione del telaio compatto

Afferrando il telaio compatto con tutte e due le mani, sollevare entrambe le molle con le dita e tirare il telaio compatto verso di sé.



Nota

- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita con le molle.

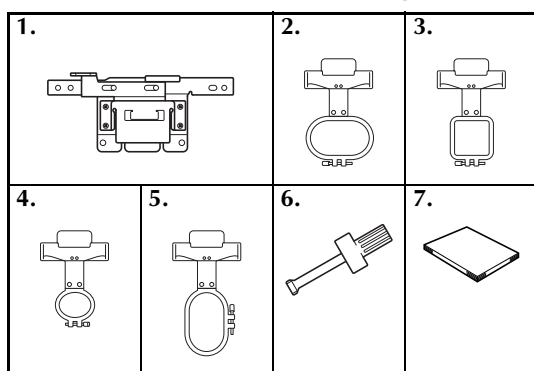
Acerca del bastidor compacto

Estos bastidores se utilizarán para bordar logotipos o patrones en artículos pequeños.

Comprobar el contenido del paquete

Compruebe que están incluidos los siguientes accesorios. Si falta algún accesorio o alguno estuviera dañado, póngase en contacto con su representante de ventas autorizado.

■ Contenido del kit del bastidor compacto



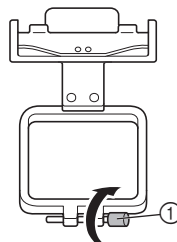
1	Soporte del bastidor de bordado E
2	Bastidor 70: 41 mm (Alt.) × 70 mm (Anch.) (1-5/8 pulg. (Alt.) × 2-3/4 pulg. (Anch.))
3	Bastidor 50: 50 mm (Alt.) × 50 mm (Anch.) (2 pulg. (Alt.) × 2 pulg. (Anch.))
4	Bastidor 44: 38 mm (Alt.) × 44 mm (Anch.) (1-1/2 pulg. (Alt.) × 1-3/4 pulg. (Anch.))
5	Bastidor vertical (orientación vertical): 33 mm (Alt.) × 75 mm (Anch.) (1-5/16 pulg. (Alt.) × 2-15/16 pulg. (Anch.))
6	Destornillador (grande)
7	Manual de instalación

* Instale el soporte del bastidor de bordado E para poder colocar el bastidor compacto.

Colocar el bastidor compacto

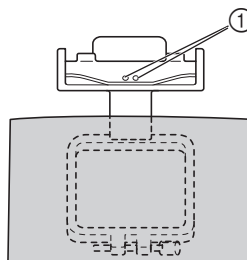
A continuación se describe el procedimiento para utilizar el bastidor compacto 50.

1 Afloje el tornillo del cuadro del bastidor.



① Tornillo

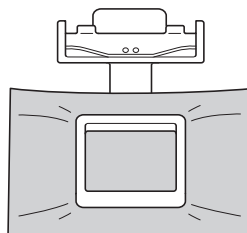
2 Coloque el tejido del derecho encima del cuadro del bastidor.



① Cabezas de los tornillos

- Asegúrese de colocar el cuadro del bastidor de modo que las cabezas de los tornillos del bastidor de bordado queden hacia arriba.

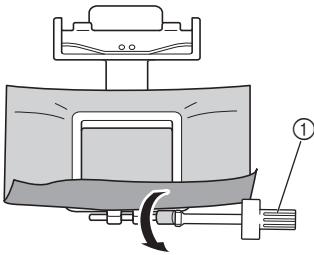
3 Coloque el bastidor en el cuadro.



- Compruebe que no haya arrugas en el tejido una vez fijado en el bastidor de bordado.

4 Apriete firmemente el tornillo y compruebe a continuación que el tejido está tenso.

- Utilizando el destornillador (grande) que se suministra, apriete bien el tornillo.



① Destornillador (grande)

Colocación del bastidor de bordado

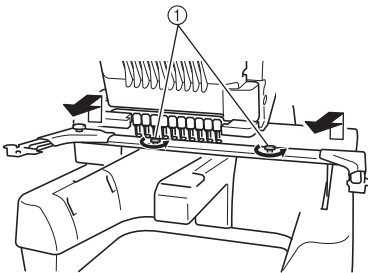
Después de colocar el artículo en el bastidor compacto, coloque el bastidor en la máquina de bordar.



Nota

- Al colocar o retirar el bastidor compacto, compruebe que el botón de "inicio/parar" de la máquina de bordar está iluminado en rojo. Si el botón de "inicio/parar" está parpadeando en verde, la máquina de bordar puede comenzar a coser. Si la máquina de bordar comienza a funcionar de forma imprevista, podrían producirse lesiones.
- Antes de colocar el bastidor compacto, instale el soporte del bastidor de bordado E en la máquina de bordar.

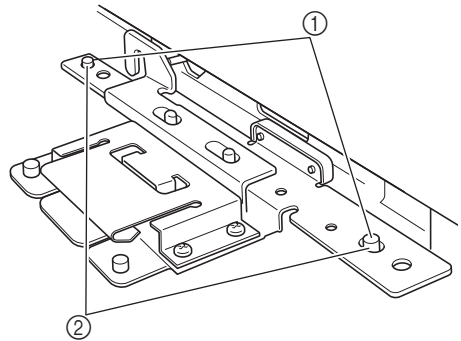
1 Afloje y retire los dos tornillos de mariposa de la máquina de bordar, y retire el soporte del bastidor de bordado del carro.



① Tornillos de mariposa

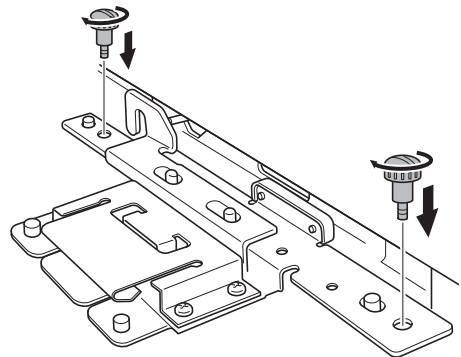
- Los tornillos de mariposa que ha retirado se utilizarán para instalar el soporte del bastidor de bordado E.

2 Inserte las patillas de la placa de montaje del bastidor del carro en los orificios situados a ambos lados de la placa de montaje del soporte del bastidor de bordado E.



- ① Patillas de la placa de montaje del bastidor del carro
- ② Orificios de la placa de montaje del soporte del bastidor de bordado E

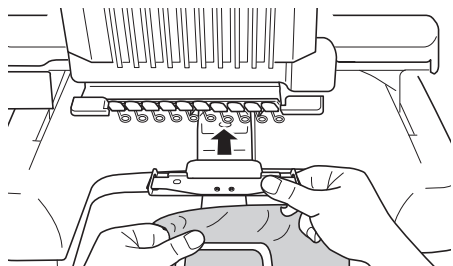
3 Instale y apriete los dos tornillos de mariposa retirados en el paso 1.



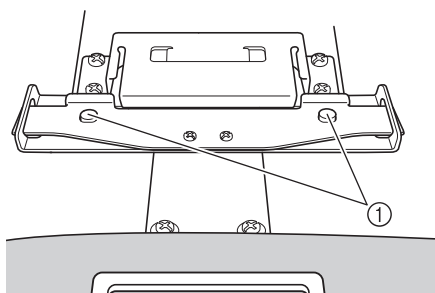
Nota

- Apriete firmemente los dos tornillos de mariposa con el destornillador de disco incluido con la máquina de bordar. Si los dos tornillos no están bien apretados, es posible que en la pantalla de la máquina se indique un tamaño de bastidor incorrecto.

- 4** Sujete el bastidor y el artículo con ambas manos, y luego colóquelo en el soporte del bastidor de bordado E.



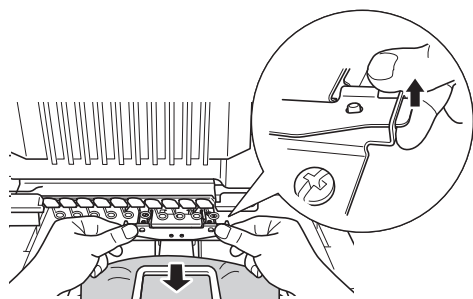
- 5** Inserte las patillas del soporte del bastidor de bordado E en los orificios situados a ambos lados del bastidor compacto para fijarlo.



- ① Compruebe que las patillas del soporte del bastidor de bordado encajan en los orificios de posición del bastidor de bordado.

■ **Retirar el bastidor compacto**

Sujetando el bastidor compacto con ambas manos, levante los dos resortes con los dedos y retire el bastidor tirando hacia usted.



Nota

- Tenga cuidado con no pillarse los dedos con los resortes.

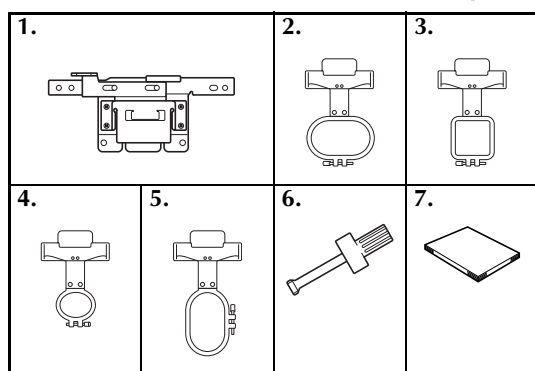
Sobre o Bastidores Compactos

Estes bastidores são usados para bordar logos ou padrões em pequenos itens.

Verificando o conteúdo da embalagem

Verifique se as peças a seguir estão incluídas. Se algum item estiver faltando ou estiver danificado, entre em contato com o representante de vendas autorizado.

■ Conteúdo do conjunto de bastidores compactos



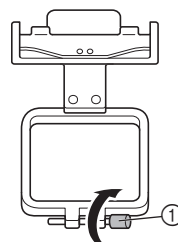
1	Base de suporte do bastidor de bordar E
2	Bastidor 70: 41 mm (A) × 70 mm (L) (1-5/8 polegadas (A) × 2-3/4 polegadas (L))
3	Bastidor 50: 50 mm (A) × 50 mm (L) (2 polegadas (A) × 2 polegadas (L))
4	Bastidor 44: 38 mm (A) × 44 mm (L) (1-1/2 polegadas (A) × 1-3/4 polegadas (L))
5	Bastidor vertical (Orientação Retrato): 33 mm (A) × 75 mm (L) (1-5/16 polegadas (A) × 2-15/16 polegadas (L))
6	Chave de fenda (grande)
7	Manual de Instalação

* Instale a base de suporte do bastidor de bordar E para fixar o bastidor compacto.

Prendendo o bastidor compacto

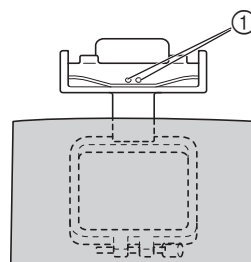
O procedimento para utilizar o bastidor compacto 50 é descrito a seguir.

1 Desaperte o parafuso na moldura externa.



① Parafuso

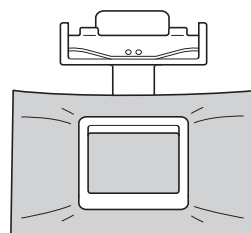
2 Coloque o tecido com o lado direito virado para cima sobre o bastidor externo.



① Cabeça dos parafusos

- Certifique-se de colocar o bastidor externo de forma que a cabeça dos parafusos no bastidor de bordar esteja virada para cima.

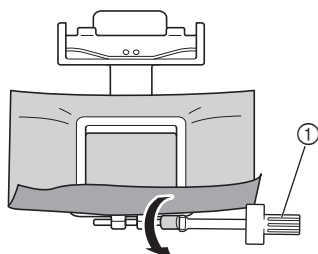
3 Pressione a moldura interna para dentro da moldura externa.



- Certifique-se de que não haja dobras no tecido depois de prendê-lo no bastidor de bordar.

4 Aperte firmemente o parafuso e verifique se o tecido está esticado.

- Usando a chave de fenda (grande) incluída, aperte o parafuso com firmeza.



① Chave de fenda (grande)

Instalando o bastidor de bordar

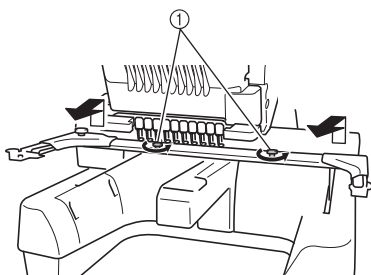
Depois de colocar o item no bastidor compacto, instale o bastidor na máquina de bordar.



Nota

- Ao fixar ou remover o bastidor compacto, verifique se o botão "Iniciar/Parar" da máquina de bordar está aceso em vermelho. Se o botão "Iniciar/Parar" estiver piscando em verde, a máquina de bordar poderá entrar em funcionamento. Se a máquina de bordar iniciar uma operação acidentalmente, ela poderá causar ferimentos.
- Antes de fixar o bastidor compacto, instale a base de suporte do bastidor de bordar E na máquina de bordar.

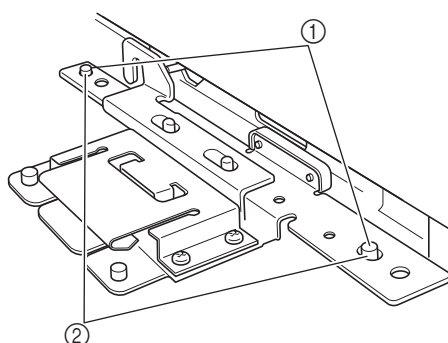
1 Solte e remova os dois parafusos de aperto manual na máquina de bordar e depois remova a base de suporte do bastidor de bordar do carro.



① Parafusos de aperto manual

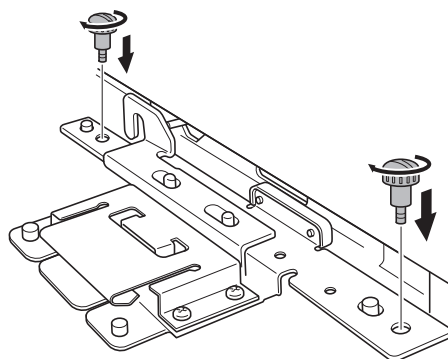
- Os parafusos de aperto manual removidos serão usados para instalar a base de suporte do bastidor de bordar E.

2 Insira os pinos da placa de montagem do bastidor do carro nos orifícios em ambos os lados da placa de montagem da base de suporte do bastidor de bordar E.



- ① Pinos existentes na placa de montagem do bastidor do carro
- ② Orifícios da placa de montagem da base de suporte do bastidor de bordar E

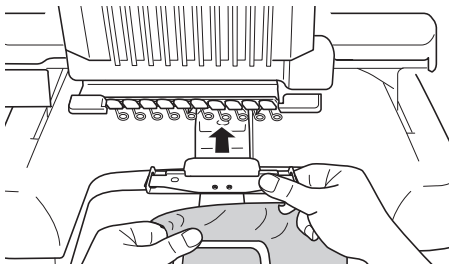
3 Instale e aperte os dois parafusos de aperto manual removidos no passo 1.



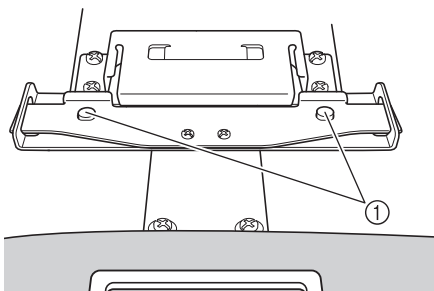
Nota

- Aperte firmemente os dois parafusos de aperto manual com a chave de fenda em forma de disco incluída no pacote da máquina de bordar. O tamanho de bastidor errado poderá ser indicado na tela da máquina se os dois parafusos não estiverem apertados.

- 4** Use as duas mãos para segurar o bastidor com o item e depois fixe-o na base de suporte do bastidor de bordar E.



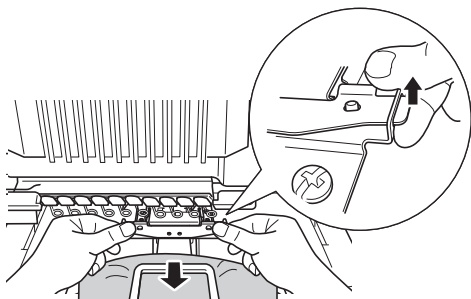
- 5** Insira os pinos da base de suporte do bastidor de bordar E nos orifícios em ambos os lados do bastidor compacto para prendê-lo.



① Verifique se os pinos da base de suporte do bastidor de bordar se encaixam nos orifícios de posicionamento do bastidor de bordar.

■ Removendo o bastidor compacto

Enquanto segura o bastidor compacto com as duas mãos, levante as duas molas com os dedos e puxe o bastidor compacto em sua direção.



Nota

- Tome cuidado para não prender os dedos nas molas.

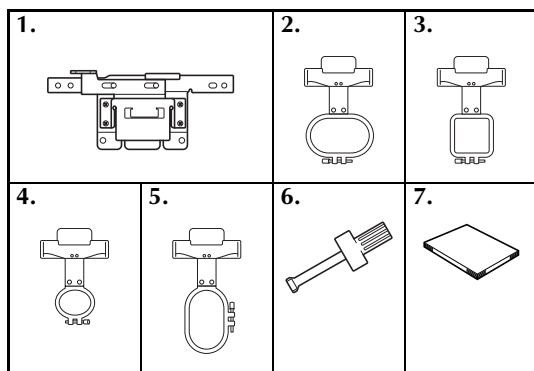
Компактные пальцы

Эти пальцы используются для вышивания логотипов и дизайнов на небольших деталях.

Проверка комплектности

Проверьте, что в комплекте имеются в наличии следующие элементы. Если какой-либо из перечисленных элементов отсутствует или поврежден, обратитесь к официальному торговому представителю.

■ В комплект компактных пальцев входят



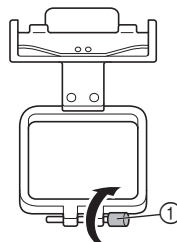
1	Держатель палец E
2	Пальцы 70: 41 × 70 мм (В × Ш)
3	Пальцы 50: 50 × 50 мм (В × Ш)
4	Пальцы 44: 38 × 44 мм (В × Ш)
5	Вертикальные пальцы (книжная ориентация): 33 × 75 мм (В × Ш)
6	Отвертка (большая)
7	Инструкции по установке

* Установите держатель палец E, чтобы присоединить компактные пальцы.

Закрепление компактных пальцев

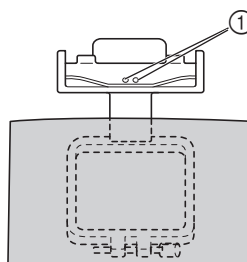
Ниже описана процедура для компактных пальцев 50.

1 Ослабьте винт на внешнем ободе.



① Винт

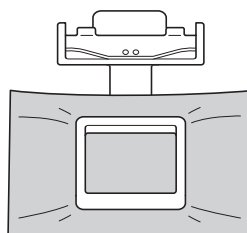
2 Положите материал лицевой стороной вверх на внешний обод пальцев.



① Головки винтов

- Внешний обод нужно расположить так, чтобы головки винтов на пальцах были сверху.

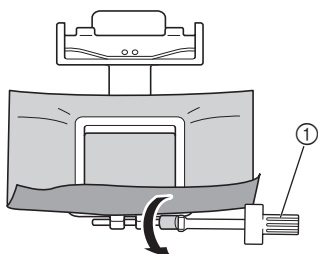
3 Вдавите внутренний обод палец во внешний обод.



- После закрепления материала в пальцах на нем не должно быть складок и морщин.

4 Надежно затяните винт и проверьте, что материал хорошо натянут.

- Туго затяните винт прилагаемой отверткой (большой).



① Отвертка (большая)

Установка пялец

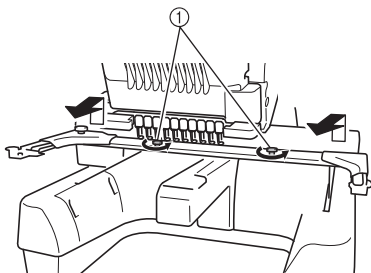
Закрепив изделие в компактных пяльцах, установите пяльцы на вышивальную машину.



Примечание

- Во время установки и снятия компактных пялец кнопка "Пуск/Стоп" вышивальной машины должна быть подсвечена красным цветом. Если кнопка "Пуск/Стоп" мигает зеленым цветом, вышивальная машина может прийти в действие. Если вышивальная машина случайно начнет вышивание, это может привести к травме.
- Перед закреплением компактных пялец установите на вышивальную машину держатель пялец E.

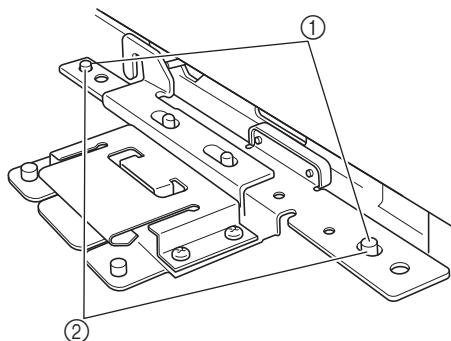
1 Ослабьте и выверните два винта с накаткой на вышивальной машине и снимите держатель пялец с каретки.



① Винты с накаткой

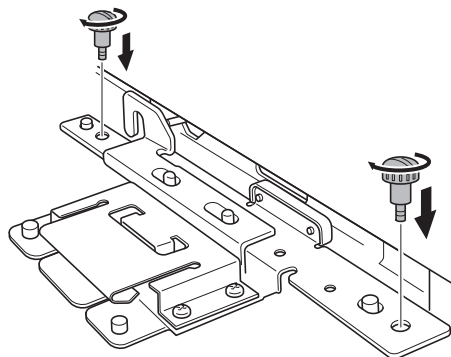
- Вывернутые винты с накаткой потребуются при установке держателя пялец E.

2 Вставьте штифты пластины каретки в отверстия на монтажной пластине держателя пялец E.



- ① Штифты на пластине каретки для установки пялец
- ② Отверстия на монтажной пластине держателя пялец E

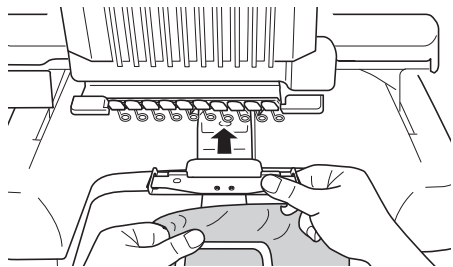
3 Вставьте и затяните два винта с накаткой, вывернутые на шаге 1.



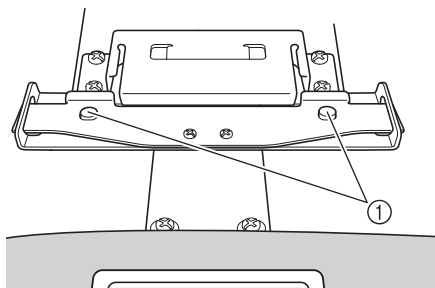
Примечание

- Туго затяните два винта с накаткой дисковообразной отверткой, прилагаемой к вышивальной машине. Если эти два винта не будут туго затянуты, на дисплее машины может отобразиться неправильный размер пялец.

- 4** Возьмите обеими руками пальцы с закрепленным на них изделием и установите их в держатель палец E.



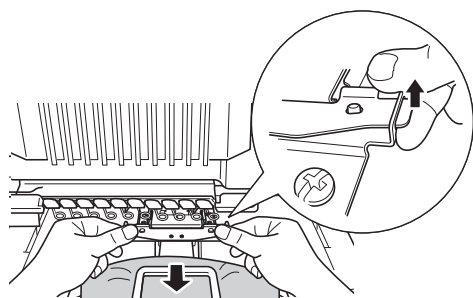
- 5** Чтобы закрепить пальцы, вставьте выступы держателя палец E в отверстия по обеим сторонам компактных пальцев.



- ① Выступы держателя палец должны быть вставлены в установочные отверстия на пальцах.

■ Снятие компактных пальцев

Обеими руками возьмите компактные пальцы, пальцами приподнимите пружины и потяните на себя компактные пальцы.



Примечание

- Будьте осторожны, не прищемите пальцы пружинами.

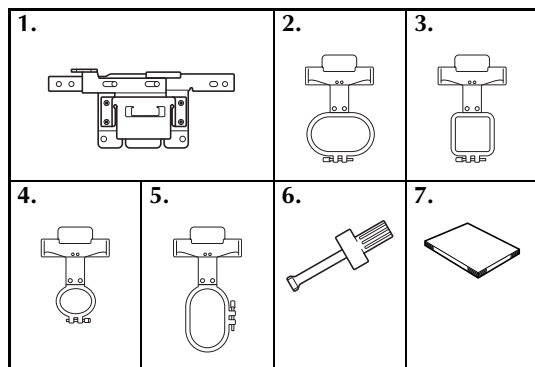
有关小型框

这些绣花框用于在小物品上绣制徽标或花样。

核对附带的物品

检查是否附带有以下部件。如有任何物品缺失或损坏，请与授权销售代理商取得联系。

■ 组合框附带的物品



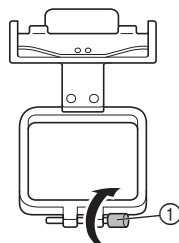
1	绣花框支架 E
2	绣花框 70: 41 毫米 (高) × 70 毫米 (宽)
3	绣花框 50: 50 毫米 (高) × 50 毫米 (宽)
4	绣花框 44: 38 毫米 (高) × 44 毫米 (宽)
5	垂直框 (纵向): 33 毫米 (高) × 75 毫米 (宽)
6	螺丝刀 (大)
7	安装说明书

* 要安装小型框，必须首先安装绣花框支架 E。

箍放小型框

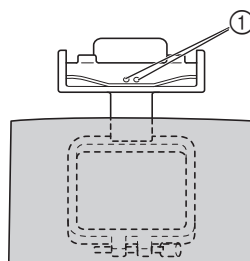
下面介绍使用小型框 50 的步骤。

1 松开外框上的螺丝。



① 螺丝

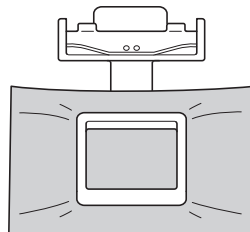
2 放置布料，让其正面朝上放在外框的上面。



① 螺钉头

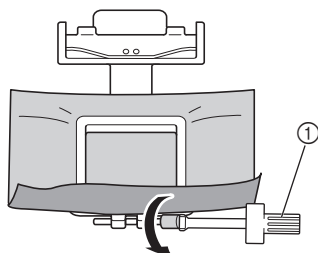
• 放置外框时，请务必让绣花框上的螺钉头朝上。

3 将内框按入外框中。



• 确保布料固定在绣花框中后没有褶皱。

- 4** 牢固拧紧螺丝，然后确认布料已拉紧。
- 使用附带的螺丝刀（大），牢牢固定螺丝。



① 螺丝刀（大）

安装绣花框

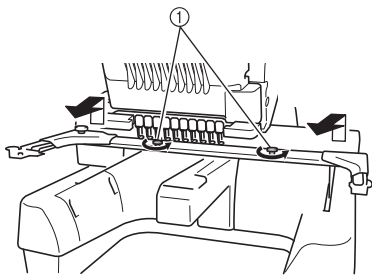
将物品簾放在小型框后，将绣花框安装到绣花机上。



注释

- 安装或卸下小型框时，确保绣花机的开始 / 停止按钮亮红灯。如果开始 / 停止按钮闪绿灯，则绣花机可以开始绣制。如果绣花机意外的开始运行了，则可能会造成人身伤害。
- 安装小型框前，将绣花框支架 E 安装在绣花机上。

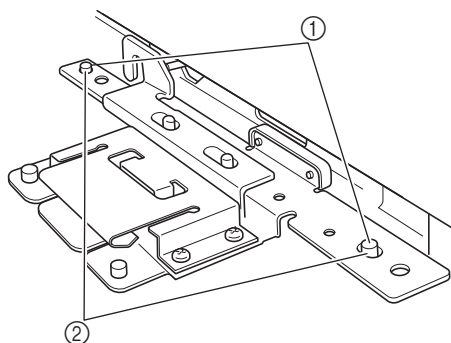
- 1** 松开并卸下绣花机上的两颗指旋螺丝，然后从导轨中卸下绣花框支架。



① 指旋螺丝

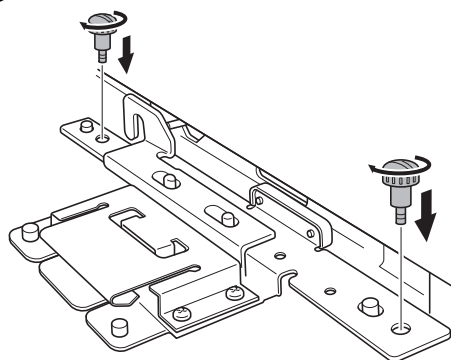
- 卸下的指旋螺丝将用于安装绣花框支架 E。

- 2** 将导轨绣花框安装板上的销钉插入绣花框支架 E 安装板两侧的孔中。



- ① 导轨绣花框安装板上的销钉
- ② 绣花框支架 E 安装板的孔

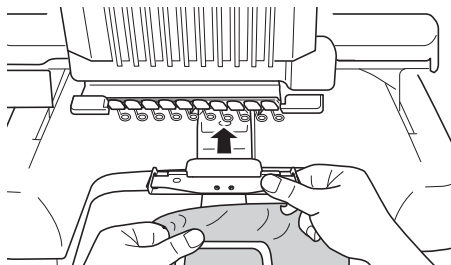
- 3** 安装并拧紧步骤 1 中卸下的两颗指旋螺丝。



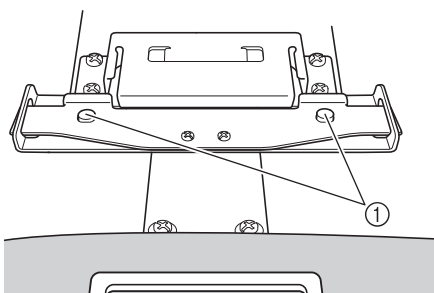
注释

- 请用绣花机附带的盘状螺丝刀拧紧两颗指旋螺丝。如果两颗螺丝未被拧紧，机器画面上将显示错误尺寸的绣花框信息。

- 4** 使用双手握住箍放物品的绣花框，然后将其安装到绣花框支架 E。



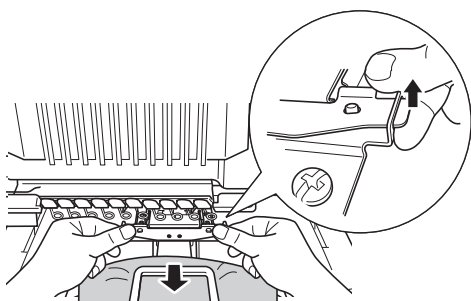
- 5** 将绣花框支架 E 上的销钉插入小型框两侧的孔中将其固定。



① 确保绣花框支架上的销钉可安装到绣花框的定位孔中。

■ 卸下小型框

用双手握住小型框的同时，用手指抬起两边的弹簧，然后朝自身方向拉出小型框。



注释

- 注意不要被弹簧夹住手指。

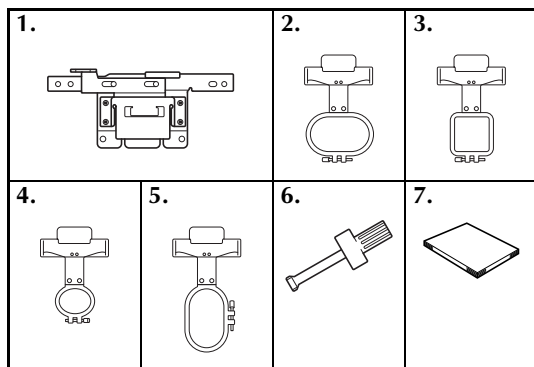
關於小型框

這些框用於在小物品上刺繡標誌或花樣。

確認隨附的物品

檢查是否隨附以下零組件。若有遺失或損壞，請聯絡授權銷售代表。

■ 小型框套件隨附的物品



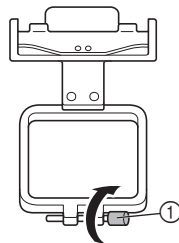
1	繡花臂框架 E
2	小型框 70 : 41 mm (高) × 70 mm (寬)
3	小型框 50 : 50 mm (高) × 50 mm (寬)
4	小型框 44 : 38 mm (高) × 44 mm (寬)
5	垂直框 (縱向) : 33 mm (高) × 75 mm (寬)
6	螺絲起子 (大)
7	安裝說明書

* 要安裝小型框，必須首先安裝繡花臂框架 E。

箍放小型框

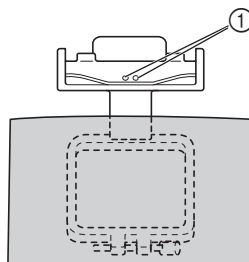
下面說明使用小型框 50 的步驟。

1 鬆開外框上的螺絲。



① 螺絲

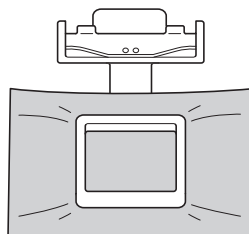
2 放置布料，然後將正面朝上放在外框的上面。



① 螺絲頭

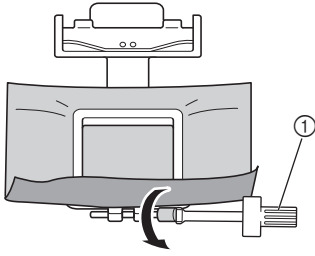
- 放置外框時，務必使繡花框上的螺絲頭朝上。

3 將內框扣進外框。



- 確保布料在繡花框中固定後沒有起皺。

- 4** 鎖緊螺絲，然後確認布料已拉緊。
- 用隨附的螺絲起子（大），擰緊螺絲。



① 螺絲起子（大）

安裝繡花框

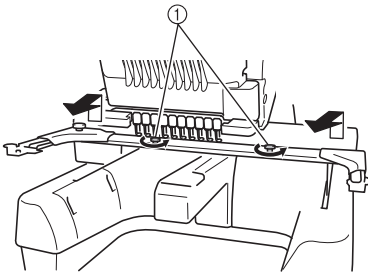
將物品箍放在小型框後，將小型框安裝到刺繡縫紉機上。



註釋

- 安裝或卸下小型框時，確保刺繡縫紉機的手控停動按鈕亮紅燈。如果手控停動按鈕閃綠燈，則本機可以開始刺繡。本機如果非預期的開始運行，則可能造成人體傷害。
- 安裝小型框前，將繡花臂框架 E 安裝到刺繡縫紉機上。

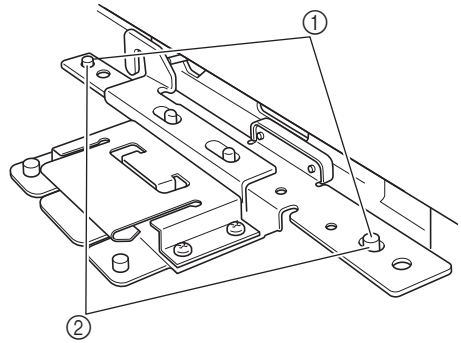
- 1** 鬆開並卸下刺繡縫紉機上的兩顆指旋螺絲，然後從繡花臂上卸下繡花臂框架。



① 指旋螺絲

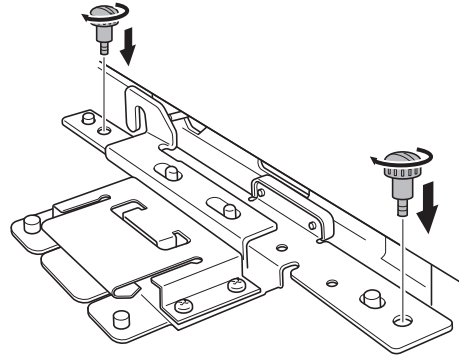
- 卸下的指旋螺絲將用於安裝繡花臂框架 E。

- 2** 將繡花臂安裝板上的鎖栓插入繡花臂框架 E 安裝板兩側的孔中。



- ① 繡花臂安裝板上的鎖栓
- ② 繡花臂框架 E 安裝板上的鎖孔

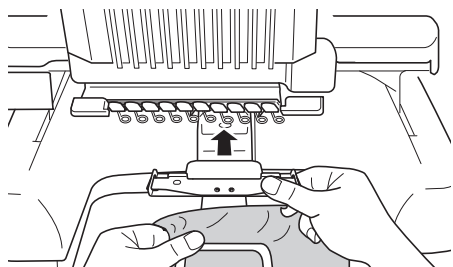
- 3** 安裝並擰緊步驟 1 中卸下的兩顆指旋螺絲。



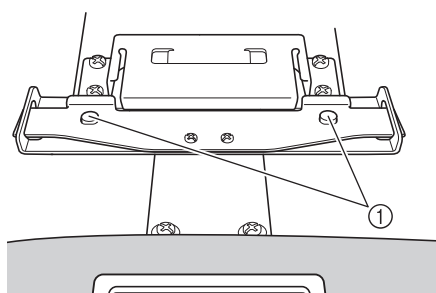
註釋

- 請用刺繡縫紉機隨附的盤狀螺絲起子擰緊兩顆指旋螺絲。如果兩顆螺絲未被擰緊，機器畫面上會顯示錯誤尺寸的繡花框資訊。

- 4** 用雙手握住擁放物品的小型框，然後將其安裝到繡花臂框架 E。



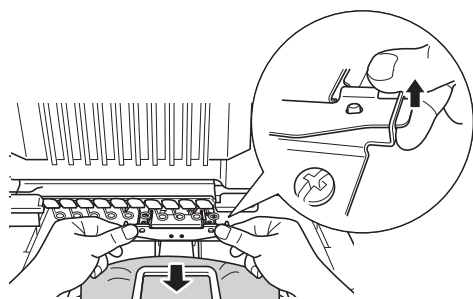
- 5** 將繡花臂框架 E 上的銷釘插入小型框兩側的孔中將其固定。



- ① 確保繡花臂框架上的銷釘可安裝到繡花框的定位孔中。

■ 卸下小型框

用雙手握住小型框的同時，用手指抬起兩邊的彈簧，然後朝前拉出小型框。



 註釋

- 注意不要被彈簧夾住手指。

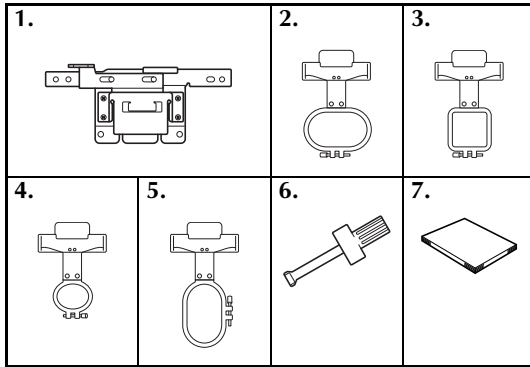
소형 틀 설명

이러한 틀은 작은 대상에 로고 또는 패턴을 자수할 때 사용합니다.

포장 내용물 확인

다음과 같은 부품이 포함된 것을 확인하세요. 없거나 파손된 품목이 있으면 직영 대리점에 문의하세요.

■ 소형 틀 키트의 내용물



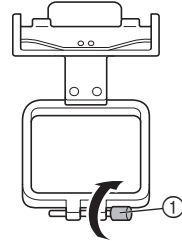
1	자수틀 홀더 E
2	틀 70: 41 mm (H) × 70 mm (W) (1-5/8 인치 (H) × 2-3/4 인치 (W))
3	틀 50: 50 mm (H) × 50 mm (W) (2 인치 (H) × 2 인치 (W))
4	틀 44: 38 mm (H) × 44 mm (W) (1-1/2 인치 (H) × 1-3/4 인치 (W))
5	수직 틀 (세로 방향): 33 mm (H) × 75 mm (W) (1-5/16 인치 (H) × 2-15/16 인치 (W))
6	나사돌리개 (대형)
7	설치 설명서

* 소형 틀을 부착하기 위해서 자수틀 홀더 E를 설치하세요.

소형 틀 끼우기

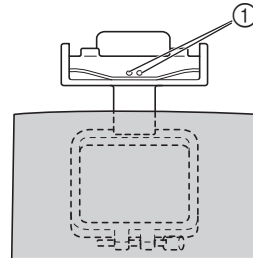
아래에서는 소형 틀 50 을 사용하는 절차를 설명합니다.

1 바깥틀의 나사를 푸세요.



① 나사

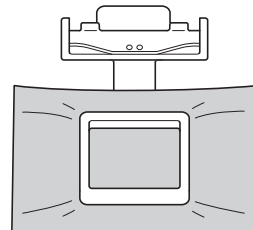
2 바깥틀 위에 앞면이 위를 향하도록 천을 놓으세요.



① 나사 머리

• 자수틀의 나사 머리가 위를 향하도록 바깥틀을 놓으세요.

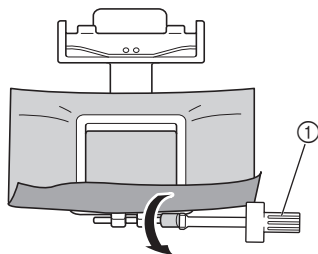
3 안틀을 바깥틀에 끼우세요.



• 자수틀에 고정한 후 천에 주름이 전혀 생기지 않도록 하세요.

4 나사를 단단히 조인 다음에 천이 팽팽한지 확인하세요.

- 포함된 나사돌리개 (대형) 를 사용하여 나사를 단단히 조이세요.



① 나사돌리개 (대형)

자수틀 부착

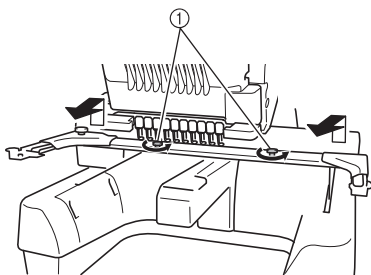
소형 틀에 대상을 끼운 후 자수기에 틀을 부착하세요.



참고

- 소형 틀을 부착하거나 제거할 때는 자수기의 시작/멈춤 버튼에 빨강 불이 켜졌는지 확인하세요. 시작/멈춤 버튼이 초록으로 깜박이면 자수기가 재봉을 시작할 수 있습니다. 자수기가 우연히 작동을 시작하면 부상 당할 수 있습니다.
- 소형 틀을 부착하기 전 자수기에 자수틀 홀더 E를 설치하세요.

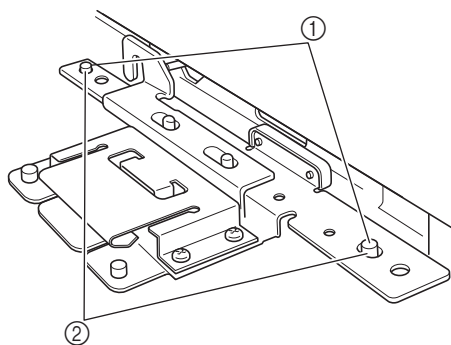
1 자수기에서 손잡이 나사 2 개를 풀어서 제거한 후, 캐리지에서 자수틀 홀더를 제거하세요.



① 손잡이 나사

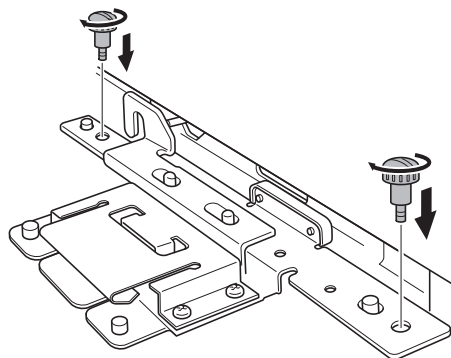
- 제거한 손잡이 나사는 자수틀 홀더 E를 설치할 때 사용합니다.

2 캐리지 틀장착판의 핀을 자수틀 홀더 E의 장착판에 있는 양쪽 구멍에 삽입하세요.



- ① 캐리지 틀장착판의 핀
- ② 자수틀 홀더 E의 장착판의 구멍

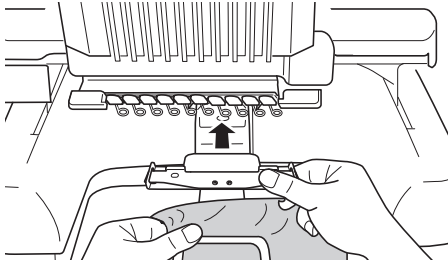
3 단계 1에서 제거한 손잡이 나사 2 개를 설치하고 조이세요.



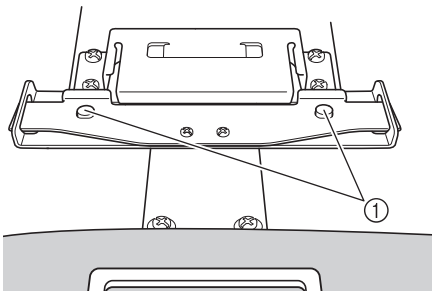
참고

- 자수기에 포함된 원판형 나사돌리개로 2 개의 손잡이 나사를 단단히 조이세요. 2 개의 나사를 조이지 않으면 자수기의 화면에 잘못된 틀 크기가 표시될 수 있습니다.

- 4** 양손을 사용하여 대상을 끼운 틀을 잡은 후, 자수틀 홀더 E에 부착하세요.



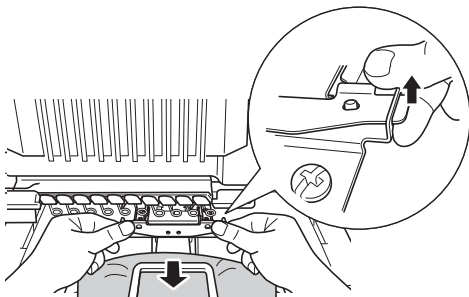
- 5** 자수틀 홀더 E의 핀을 소형 틀의 양쪽에 있는 구멍에 삽입하여 고정하세요.



① 자수틀 홀더에 있는 핀이 자수틀의 포지셔닝 구멍에 잘 맞았는지 확인하세요.

■ 소형 틀 제거

양손으로 소형 틀을 잡은 상태에서 손가락으로 양쪽 스프링을 올린 후, 소형 틀을 몸쪽으로 당겨 빼세요.



참고

- 스프링에 손가락이 끼지 않도록 조심하세요.

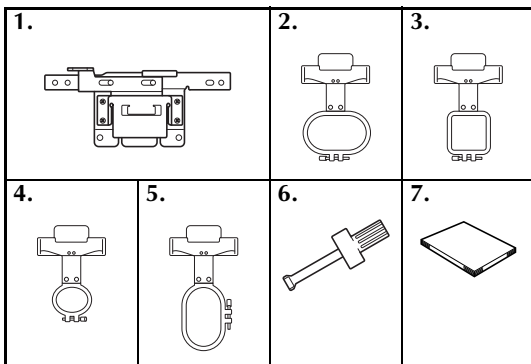
小型枠について

ロゴなどの小さな模様や、小さな素材に刺しゅうするとき 사용합니다。

同梱品の内容確認

以下の部品がそろっているか確認してください。不足しているときや破損しているときは、お買い上げの販売店にお問い合わせください。

■ 小型枠キットの内容



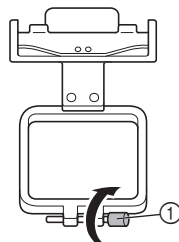
1	台枠 E
2	小型枠 (70) ヨコ 70mm × タテ 41mm
3	小型枠 (50) ヨコ 50mm × タテ 50mm
4	小型枠 (44) ヨコ 44mm × タテ 38mm
5	小型枠 (縦向き) ヨコ 33mm × タテ 75mm
6	ドライバー (大)
7	取扱説明書

* 小型枠を取り付ける際は、台枠 E を取り付けてください。

小型枠の取り付け方

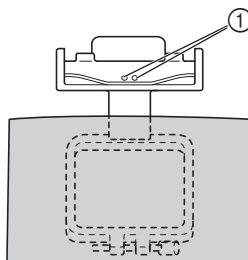
ここでは、小型枠の取り付けについて説明します。

① 刺しゅう枠の外枠の調節ネジをゆるめます。



① 調整ネジ

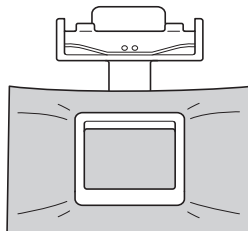
② 外枠の上に、布地をピンッと伸ばしてのせます。



① ネジ頭

・ 台枠のネジ頭が表になるように外枠をおいてください。

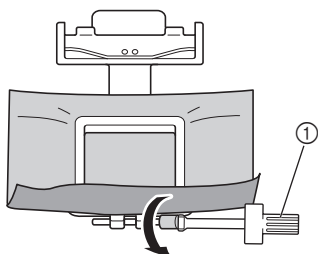
③ 内枠ではさみます。



・ 刺しゅう枠の内側に、はさみしわができないよう注意してください。

4 調節ネジをしっかりと締め、布にたるみのないか確認します。

- ・ 調節ネジはドライバー（大）を使うと、しっかりと締め付けることができます。



② ドライバー（大）

小型枠のセットのしかた

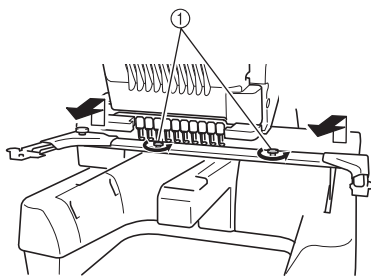
小型枠に素材をセットしたら、ミシンに枠を取り付けます。



お願い

- 小型枠をセットしたり取り外すときは、ミシンのスタート/ストップスイッチが赤色で点灯していることを確認してから行ってください。スタート/ストップスイッチが緑色で点滅しているときは、ミシンはスタートできる状態です。誤ってミシンが作動すると、ケガの原因となります。
- 小型枠を取り付ける際は、ミシンに台枠Eを取り付けてください。

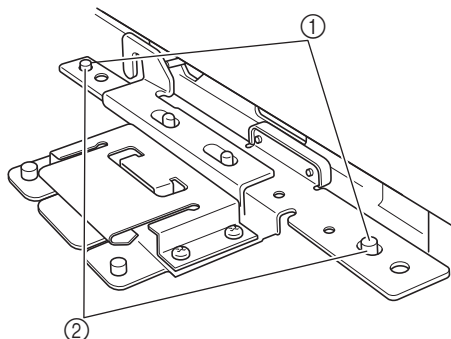
1 ミシンの2本のつまみボルトをゆるめ、キャリッジから台枠とつまみボルトを取り外します。



① つまみボルト

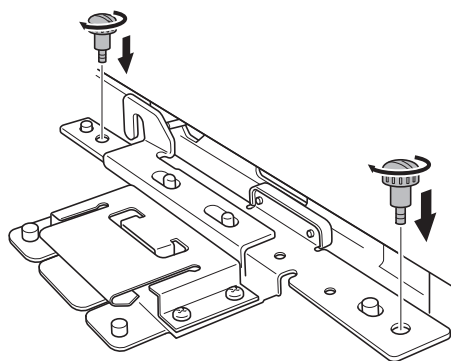
- ・ 取り外したつまみボルトは、台枠Eを取り付けるときに使用します。

2 Xキャリッジのピンを、台枠Eの取付プレート穴に両側ともに差し込みます。



① Xキャリッジのピン
② 台枠Eの取付プレート穴

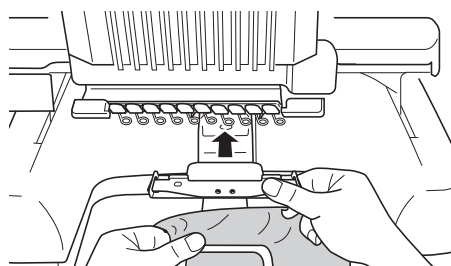
3 手順①で取り外した2本のつまみボルトでしめつけます。



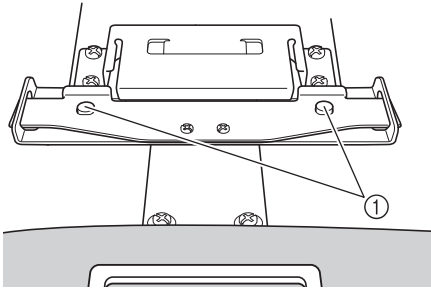
お願い

- ミシンに付属のネジ回しで、2本のつまみボルトをしっかりと締めつけてください。つまみボルトがしまっていないと、ミシンが誤った枠のサイズを認識しません。

4 素材をセットした枠を両手で持ち、台枠Eに差し込みます。



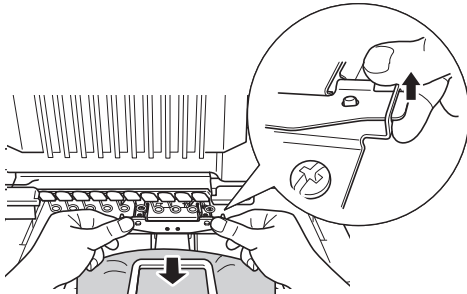
5 小型枠の穴に台枠Eのピンを両側ともに差し込み、固定します。



① 左右のピンが、枠の取付部の穴に入っていることを確認してください。

■ 枠を取り外す

枠を両手で持ちながら、両側のバネを指で持ち上げ、枠を手前に引いて取り外します。



お願い

- バネで指をはさまないように注意してください。

English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
Chinese-simp
Chinese-trad
Korean
Japanese
Printed in Taiwan



XG5996-001